

## 企业——社区伙伴关系：确保优质木材的可持续供应 (1)

- OVERVIEW
- Three reasons for paying attention to local community links to forests
  - Community rights in principal sources of wood for Chinese production
  - Declining volume of supply in principal source countries
  - Opportunity for sourcing from communities in China
  - Three case studies
- 综述
- 关注当地社区与森林关系的三个主要原因
  - 中国木材进口主要原产地国的社区权利
  - 主要原产地国木材蓄积量减少
  - 从中国社区林寻求供应源的机遇
  - 三个个案分析

## 企业——社区伙伴关系：确保优质木材的可持续供应(2)

- EXTERNAL SOURCES of logs for China in 2000
  - Russian Federation, 5.9 million cubic meters
  - Malaysia, 2.0 million cubic meters
  - Papua New Guinea, .76 million cubic meters
  - Gabon, 1.14
  - Indonesia, .60 million cubic meters

- 2000年中国木材进口主要来源
  - 俄联邦：590万立方米
  - 马来西亚：200万立方米
  - 巴布亚新几内亚：76万立方米
  - 加蓬：114万立方米
  - 印度尼西亚：60万立方米

## 企业——社区伙伴关系：确保优质木材的可持续供应(3)

- COMMUNITIES IN SOURCE COUNTRIES
  - Papua New Guinea: communities own 97% of all forests
  - Malaysia: dramatic new court decision strengthening native customary rights
  - Indonesia: conflict between forest-dependent communities, traditional use rights, and companies with government concessions... stalemate
- 中国木材进口主要原产地国的社区权利
  - 巴布亚新几内亚：97%的森林归社区所有
  - 马来西亚：最新司法裁定大大强化了土著社区的权利
  - 印度尼西亚：森林社区、传统使用权与受政府扶持的企业之间的利益冲突.....因此导致了僵局

## 企业——社区伙伴关系：确保优质木材的可持续供应(4)

- DECLINING VOLUME IN SOURCE COUNTRIES:
  - Emerging evidence that logging is now well beyond sustainable harvest in many countries
  - National and international pressure to reduce logging levels
  - Growing conflicts between official concessions and community claims
- 主要原产地国木材蓄积量减少
  - 有迹象表明，许多国家目前的森林采伐都超出了可持续经营所能承受的限度
  - 国内、国际压力都呼吁减少木材采伐
  - 政府扶持与社区要求之间的矛盾日益明显

## 企业——社区伙伴关系：确保优质木材的可持续供应(5)

- OPPORTUNITIES FOR SOURCING FROM COMMUNITIES IN CHINA:
  - 55% of all forests in China are collectively-owned at the community level
  - logging ban in natural forests provides a critical opportunity for sourcing from collective forests
  - easier to be certain that forests are sustainably harvested under local standards and monitoring
- 从中国社区林寻求供应源的机遇
  - 中国55%的森林归当地社区集体所有
  - 天然林禁伐工程提供了一次重要机遇，使社区林成为木材原产地
  - 在当地社区的监控和标准限制下，更容易确保采伐水平不超出可持续经营所允许的程度

## 企业——社区伙伴关系：确保优质木材的可持续供应(6)

- THREE CASE STUDIES:

- Community production and door manufacturing in Mexico
- Company-community partnerships in Canada
- Possibilities for certified wood production from communities in Southern China

- 三个个案分析

- 墨西哥社区生产及门业生产
- 加拿大社区-企业伙伴关系
- 中国南方地区社区林生产认证木材的可能性